

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2001-2002

2 JULI 2002

VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT

(van de heer Rudy VERVOORT (F))

VERSLAG

uitgebracht namens
de Bijzondere commissie
voor het Reglement door

de heer Jan BÉGHIN (N)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Magda De Galan., de heren Jan Béghin, Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, mevr. Geneviève Meunier, de heer Mohamed Azzouzi, mevr. Béatrice Fraiteur, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Jean-Luc Vanraes, mevr. Marion Lemesre, mevr. Evelyne Huytebroeck, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, mevr. Brigitte Grouwels, de heer Sven Gatz, mevr. Adelheid Byttebier, mevr. Caroline Persoons, mevr. Danielle Caron, de heren Alain Daems, Mostafa Ouezekhti en Christos Doulkeridis.

Zie :

Stuk van de Raad :

A-313/1 – 2001/2002 : Voorstel tot wijziging van het Reglement.

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-82/1 – 2001/2002 : Voorstel tot wijziging van het Reglement.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

2 JUILLET 2002

PROPOSITION DE MODIFICATION DU REGLEMENT

(de M. Rudy VERVOORT (F))

RAPPORT

fait au nom
de la Commission spéciale
du Règlement par

M. Jan BÉGHIN (N)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Magda De Galan, MM. Jan Béghin, Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Mme Geneviève Meunier, M. Mohamed Azzouzi, Mme Béatrice Fraiteur, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Jean-Luc Vanraes, Mmes Marion Lemesre, Evelyne Huytebroeck, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, Mme Brigitte Grouwels, M. Sven Gatz, Mmes Adelheid Byttebier, Caroline Persoons, Danielle Caron, MM. Alain Daems, Mostafa Ouezekhti et Christos Doulkeridis.

Voir :

Document du Conseil :

A-313/1 – 2001/2002 : Proposition de modification du Règlement.

Document de l'Assemblée réunie :

B-82/1 – 2001/2002 : Proposition de modification du Règlement.

Algemene bespreking

De heer Rudi Vervoort verwijst naar de toelichting bij zijn voorstel en benadrukt dat er moet worden gezorgd voor garanties bij de indiening van een voorstel van ordonnantie of resolutie.

De griffier wijst op het probleem van de parlementaire stukken waarvoor de indiener nooit de persklare kopij afgeeft. De parlementaire stukken moeten echter gedrukt worden met een ononderbroken nummering. Er moet dus rekening worden gehouden met de instemming van de parlementsleden om de stukken te drukken.

De heer Marc Cools dient een mondeling amendement in dat ertoe strekt om aan het slot van het 2^o, de woorden « op voorwaarde dat de persklare kopij binnen acht dagen wordt afgegeven » toe te voegen.

De griffier wijst erop dat de vertaaldiensten geregeld overbelast zijn. De termijn van drie weken lijkt hem heel kort.

De Voorzitster wint het advies van de diensten in en stelt dan mondeling voor om de in het 4^o vastgestelde termijn van drie weken te vervangen door een termijn van een maand.

Stemmingen

- De twee mondelinge amendementen worden aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.
- Het aldus geamendeerde voorstel tot wijziging van het Reglement wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Het verslag wordt bij eenparigheid van de aanwezige leden goedgekeurd.

De Rapporteur,

Jan BÉGHIN

De Voorzitster,

Magda DE GALAN

Discussion générale

M. Rudi Vervoort se réfère au développement de sa proposition et insiste sur la nécessité d'apporter une sécurité juridique à la notion de dépôt d'une proposition d'ordonnance ou de résolution.

M. le greffier soulève le problème des documents parlementaires pour lesquels l'auteur de la proposition ne remet pas de bon à tirer. Or, il est indispensable que les documents parlementaires soient publiés avec des numéros qui se suivent sans interruption. Il faut donc tenir compte de l'accord des parlementaires pour l'impression des documents.

M. Marc Cools propose l'amendement oral visant à insérer in fine du 2^o les mots « ...sous réserve du dépôt du bon à tirer dans les huit jours ».

M. le greffier fait observer que les services de traduction sont régulièrement surchargés. Le délai de trois semaines lui paraît très court.

La présidente, après avoir recueilli l'avis des services, propose dès lors, oralement, de remplacer le délai de trois semaines prévu au 4^o par un délai d'un mois.

Votes

- Les deux amendements oraux sont adoptés à l'unanimité des membres présents.
- La proposition de modification du règlement ainsi amendée est adoptée à l'unanimité des membres présents.

Le rapport est approuvé à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,

Jan BÉGHIN

La Présidente,

Magda DE GALAN

Tekst aangenomen door de Commissie*Enig artikel*

De punten 2 tot 5 van artikel 80 van het Reglement worden door de volgende bepalingen vervangen :

« 2. – De voorstellen worden samen met de toelichting ingediend in de taal van de taalgroep waartoe de indiener behoort. De datum van de indiening bepaalt de volgorde van de voorstellen op voorwaarde dat de persklare kopij binnen acht dagen wordt afgegeven.

3. – De voorzitter beslist over de ontvankelijkheid van het voorstel. In geval van twijfel over de ontvankelijkheid, wordt het voorstel voorgelegd aan het Bureau in uitgebreide samenstelling dat daarover een beslissing neemt.

4. – Binnen een termijn van een maand nadat het voorstel ontvankelijk is verklaard, wordt het voorstel vertaald en wordt de persklare kopij aan de indiener bezorgd.

5. – Zodra de indiener de persklare kopij aan de diensten van de Raad terugbezorgd heeft, wordt het voorstel gedrukt, rondgedeeld en op de agenda van de eerstvolgende vergadering ter inoverwegingneming ingeschreven.

Een voorstel kan enkel in overweging genomen worden indien het vertaald, gedrukt en rondgedeeld is, tenzij het verzoek om spoedbehandeling behoorlijk met redenen is omkleed. ».

Texte adopté par la Commission*Article unique*

Les points 2 à 5 de l'article 80 du Règlement sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 2. – Les propositions, accompagnées de leurs développements, sont déposées dans la langue du groupe linguistique auquel appartient l'auteur. La date du dépôt fait foi et détermine le numéro d'ordre à attribuer aux propositions sous réserve du dépôt du bon à tirer dans les huit jours.

3. – Le président statue sur la recevabilité de la proposition. En cas de doute sur la recevabilité, la proposition est transmise au bureau élargi qui est chargé de statuer sur ce point.

4. – Dans un délai d'un mois à dater de la décision de recevabilité de la proposition, celle-ci est traduite et le bon à tirer est transmis à son auteur.

5. – Dès que l'auteur a retourné le bon à tirer aux services du Conseil, la proposition est imprimée, distribuée et inscrite pour prise en considération à l'ordre du jour de la plus prochaine séance.

Sauf urgence dûment motivée, une proposition ne peut être prise en considération que si elle a été traduite, imprimée et distribuée. ».

